RICOH

本製品をお使いのお客様へ

本製品の取扱説明書の記載を訂正します。

取扱説明書

訂正個所	誤	正
5. オンスクリーンメニュー> 5-2. オンスクリーンメニュー一覧>セットアップ>オプション（2）> スタンバイモード	工場出荷時の値 : ノーマル	工場出荷時の値 : 省電力
5. オンスクリーンメニュー> 5-2. オンスクリーンメニュー一覧>セットアップ>オプション（2）> 無信号電源オフ	工場出荷時の値 : 切り	工場出荷時の値 : 20 分後

Notes for Users

This supplement provides corrections to the manuals for this product.

User's Manual

Topic	Error	Correction
5. Using On-Screen Menu>3 List of Menu Items>SETUP>OPTIONS(2)>STANDBY MODE	Default: NORMAL	Default: POWER-SAVING
5. Using On-Screen Menu>3 List of Menu Items>SETUP>OPTIONS(2)>POWER OFF ON NO SIGNAL	Default: OFF	Default: 20 MIN.

Hinweise für Benutzer

Dieses Zusatzdokument enthält Korrekturen zu den Bedienungsanleitungen dieses Produkts.

Bedienungshandbuch

Thema	Fehler	Korrektur
5. Anwendung des Bildschirm-Menüs> 3 Liste der Menü-Optionen>EINRICHTEN >OPTIONEN(2)>STANDBY-MODUS	Standard: NORMAL	Standard: STROMSPAR
5. Anwendung des Bildschirm-Menüs> 3 Liste der Menü-Optionen>EINRICHTEN >OPTIONEN(2)>STROM AUS W. KEIN SIGNAL	Standard: AUS	Standard: 20 MIN.

Remarques destinées aux utilisateurs

Ce supplément renferme des corrections aux manuels de ce produit.

Mode d'emploi

Rubrique	Erreur	Correction
5. Utilisation du menu à l'écran>3 Liste des fonctions de menus>CONFIG.> OPTIONS(2)>MODE VEILLE	Réglage par défaut: NORMAL	Réglage par défaut: ÉCONOMIE D'ÉNERGIE
5. Utilisation du menu à l'écran>3 Liste des fonctions de menus>CONFIG.> OPTIONS(2)> HORS TENS° SIGNAL ABS.	Réglage par défaut: OFF	Réglage par défaut: 20 MIN.

Note per gli utenti

Questo supplemento descrive alcune correzioni apportate al manuale del prodotto.

Manuale dell'utente

Argomento	Errore	Correzione
5. Utilizzo del menu su schermo> 3 Elenco delle voci dei menu>IMPOST.> OPZIONI(2)>MODO DI ATTESA	Default: NORMALE	Default: RISPARMIO ENERGIA
5. Utilizzo del menu su schermo> 3 Elenco delle voci dei menu>IMPOST.> OPZIONI(2)>SPEGN.SEGNALE ASSENTE	Default: DISATTIVO	Default: 20 MIN.

Bemærkninger til brugere

Dette tillæg indeholder rettelser til vejledningerne for dette produkt.

Brugervejledning

Emne	Fejl	Rettelse
5. Brug af skærmmenuen>3 Liste over menupunkter>OPSÆTN.> MULIGHEDER(2)>STANDBY-TILSTAND	Standard: ALMINDELIGT	Standard: STRØMBESPARER
5. Brug af skærmmenuen>3 Liste over menupunkter>OPSÆTN.> MULIGHEDER(2)>SLUKN. VED INTET SIGNAL	Standard: FRA	Standard: 20 MIN.

Notas para los usuarios

Este suplemento incluye correcciones a los manuales de esta producto.

Manual del usuario

Tema	Error	Corrección
5. Uso de los menús en pantalla>3 Lista de los elementos del menú>CONFIG.> OPCIONES(2)>MODO DE ESPERA	Predeterminado: NORMAL	Predeterminado: AHORRO DE ENERGÍA
5. Uso de los menús en pantalla>3 Lista de los elementos del menú>CONFIG.> OPCIONES(2)>APAGAR CUANDO SINSEÑAL	Predeterminado: DESACTIVADO	Predeterminado: 20 MIN.

Notities voor gebruikers

Dit supplement bevat correcties in de handleidingen voor dit product.

Gebruikershandleiding

Onderwerp	Fout	Correctie
5. Het menu op het scherm gebruiken> 3 Lijst van menu-items>INSTELL.> OPTIES(2)>STANDBY-MODUS	Standaardwaarde: NORMAAL	Standaardwaarde: ECO
5. Het menu op het scherm gebruiken > 3 Lijst van menu-items>INSTELL.> OPTIES(2)>STROOM UIT GEEN SIGN.	Standaardwaarde: UIT	Standaardwaarde: 20 MIN.

Merknader for brukere

Dette tillegget inneholder rettelser for dette produktets bruksanvisninger.

Brukerhåndbok

Emne	Feil	Rettelse
5. Bruk skjermmenyen>3 Liste over menyelementer>INNSTILL> OPSJONER(2)>STANDBY-MODUS	Fabrikkinnstilling: VANLIG	Fabrikkinnstilling: STRØMSPARINGS
5. Bruk skjermmenyen>3 Liste over menyelementer>INNSTILL> OPSJONER(2)> SLÅ AV NÅR IKKE SIGNAL	Fabrikkinnstilling: AV	Fabrikkinnstilling: 20 MIN

Notas para os utilizadores

Este suplemento contém correcções aos manuais para este produto.

Manual do utilizador

Tópico	Erro	Correcção
5. Utilizar o Menu no Ecrã>3 Lista de itens do menu>CONFIG.>OPÇÕES(2)> MODO ESPERA	Padrão: NORMAL	Padrão: ECONOMIZAR ENERGIA
5. Utilizar o Menu no Ecrã>3 Lista de itens do menu>CONFIG.>OPÇÕES(2)> DESLIGAR QUANDO S/ SINAL	Padrão: DESLIGADO	Padrão: 20 MIN.

Huomautuksia käyttäjille

Tämä liite sisältää korjauksia tuotteen ohjekirjoihin.

Käyttöopas

Aihe	Virhe	Korjaus
5. Näyttövalikon käyttäminen> 3 Valikkokohteiden luettelo>ASETUS> VAIHTOEHDOT(2)>VALMIUSTILA	Oletus: NORMAALI	Oletus: VIRRANSÄÄSTÖ
5. Näyttövalikon käyttäminen> 3 Valikkokohteiden luettelo>ASETUS> VAIHTOEHDOT(2)>SAMMUTUS YHT. KATK.	Oletus: POIS	Oletus: 20 MIN

Information till användare

Detta tillägg innehåller rättelser till handböckerna för denna produkt.

Bruksanvisning

Ämne	Fel	Rättelse
5. Använda skärmmenyn>3 Förteckning över menypunkter>INSTÄLLN> ALTERNATIV(2)>STANDBY-LÄGE	Standardinställning: NORMAL	Standardinställning: ENERGISPAR
5. Använda skärmmenyn>3 Förteckning över menypunkter>INSTÄLLN> ALTERNATIV(2)>INGEN SIGNAL > STRÖM AV	Standardinställning: AV	Standardinställning: 20 MIN.

Poznámky pro uživatele

Tento dodatek obsahuje opravy příruček pro tento výrobek.

Uživatelská příručka

Téma	Chyba	Oprava
5. Použití nabídky na obrazovce> 3 Seznam položek nabídky>NASTAV.> MOŽNOSTI(2)>POHOTOV. REŽIM (STDBY)	Výchozí hodnota: NORMÁLNÍ	Výchozí hodnota: ŠETŘENÍ ENERGIÍ
5. Použití nabídky na obrazovce> 3 Seznam položek nabídky>NASTAV.> MOŽNOSTI(2)>VYP.NAP.PŘI BEZ SIGNÁLU	Výchozí hodnota: VYPNUTO	Výchozí hodnota: 20 MIN.

Felhasználóknak szóló megjegyzések

Ez a kiegészítés a jelen termék útmutatóinak javításait tartalmazza.

Használati útmutató

Témakör	Hiba	Javítás
5. A projektor menüjének használata> 3 A menüelemek listája>SETUP (BEÁLLÍTÁSOK)>OPTIONS(2) (OPCIÓK(2))> STANDBY MODE (KÉSZENLÉTI ÜZEMMÓD)	Alapértelmezett érték: NORMAL (NORMÁL)	Alapértelmezett érték: POWER-SAVING (ALACSONY ÁRAMIGÉNYŰ)
5. A projektor menüjének használata> 3 A menüelemek listája>SETUP (BEÁLLÍTÁSOK)>OPTIONS(2) (OPCIÓK(2))>POWER OFF ON NO SIGNAL (KIKAPCS. JEL NÉLK. ÁLL.-NÁL)	Alapértelmezett érték: OFF (KI)	Alapértelmezett érték: 20 MIN. (20 PERC)

Informacje dla użytkowników

Niniejszy dodatek zawiera poprawki do instrukcji tego produktu.

Podręcznik użytkownika

Temat	Błąd	Poprawka
5. Korzystanie z menu ekranowego> 3 Lista elementów menu>USTAW.> OPCJE(2)>TRYB GOTOWOŚCI	Domyślne: NORMALNE	Domyślne: OSZCZĘDZANIA ENERGII
5. Korzystanie z menu ekranowego> 3 Lista elementów menu>USTAW.> OPCJE(2)>BRAK SYG.-ZASILANIE WYŁ.	Domyślne: WYŁĄCZONE	Domyślne: 20 MIN.

Примечания для пользователей

Данное приложение содержит исправления к руководству для данного изделия.

Руководство пользователя

Тема	Ошибка	Исправление
5. Использование экранного меню> 3 Пункты меню>ВКЛ.>ОПЦИИ(2)> РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ	По умолчанию: ОБЫЧНЫЙ	По умолчанию: ЭНЕРГОСБЕРЕГАЮЩИЙ
5. Использование экранного меню> 3 Пункты меню>ВКЛ.>ОПЦИИ(2)> ВЫКЛ.- НЕТ СИГНАЛА	По умолчанию: ВЫКЛ.	По умолчанию: 20 МИН.

用户须知

此补充为该产品手册提供更正。

用户手册

标题	错误	更正
5. 使用屏幕菜单 >3 菜单项目清单 > 设置 > 可选项 (2)> 待机模式	默认 : 普通	默认 : 省电
5. 使用屏幕菜单 >3 菜单项目清单 > 设置 > 可选项 (2)> 无信号关机	默认 : 关	默认 :20 分钟

© 2013 Ricoh Co., Ltd

JA (JP) EN (US) EN (GB) DE (DE) FR (FR) IT (IT)
DA (DK) ES (ES) NL (NL) NO (NO) PT (PT) FI (FI)
SV (SE) CS (CZ) HU (HU) PL (PL) RU (RU) ZH (CN)
Y013-6112